

## Infermieristica 3 Observation et rapport



- Observer les changements d'état et de comportement
- Mesurer et consigner correctement les signes vitaux
- Signalez les observations inhabituelles à votre responsable
- Vocabulaire : langue d'observation (couleur, consistance, température, quantité), signes vitaux, termes de documentation, respiration, pouls, niveau de conscience

<b>La température</b>	<i>(La temperatura)</i>	<b>La plaie</b>	<i>(La ferita)</i>
<b>La fréquence cardiaque</b>	<i>(La frequenza cardiaca)</i>	<b>Saigner</b>	<i>(Sanguinare)</i>
<b>La respiration</b>	<i>(La respirazione)</i>	<b>Suffoquer</b>	<i>(Soffocare)</i>
<b>Le pouls</b>	<i>(Il polso)</i>	<b>Observer</b>	<i>(Osservare)</i>
<b>La pression artérielle</b>	<i>(La pressione arteriosa)</i>	<b>Noter</b>	<i>(Annotare)</i>
<b>Le niveau de conscience</b>	<i>(Il livello di coscienza)</i>	<b>Signaler</b>	<i>(Segnalare)</i>
<b>La couleur</b>	<i>(Il colore)</i>	<b>Confus</b>	<i>(Confuso)</i>
<b>La consistance</b>	<i>(La consistenza)</i>	<b>Stable</b>	<i>(Stabile)</i>
<b>La quantité</b>	<i>(La quantità)</i>	<b>Anormal</b>	<i>(Anormale)</i>

## 1. Esercizi

### 1. Abbinare gli elementi che hanno un significato correlato.

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| a. Observer               | 1. Prévenir le responsable |
| b. Noter                  | 2. Regarder attentivement  |
| c. Signaler               | 3. Écrire sur la fiche     |
| d. La fréquence cardiaque | 4. Le rythme du cœur       |



a-2 b-3 c-1 d-4

### 2. Nota di servizio Sorveglianza e trasmissioni (Audio disponibile nell'app)

**Compila gli spazi vuoti:** notez, température, observez, quantité, plaie, anormal, couleur, signalez, confus

Note de service – Unité de médecine

Pendant la tournée, \_\_\_\_\_ tout changement chez le patient et \_\_\_\_\_ -le immédiatement. Vérifiez la \_\_\_\_\_ de la peau, la \_\_\_\_\_ de vomissements ou de saignements, et l'état d'une \_\_\_\_\_ . Mesurez aussi les constantes : la \_\_\_\_\_ , la pression artérielle, la fréquence cardiaque, la respiration et le pouls.

Consignez les résultats dans le dossier : heure, valeurs et ce que vous avez observé. Si un signe est \_\_\_\_\_ (patient \_\_\_\_\_ , respiration difficile, saignement important ou douleur qui augmente), \_\_\_\_\_ -le sans délai à l'infirmier ou à l'infirmière responsable. Si l'état est stable, poursuivez la surveillance et notez toute nouvelle observation.

*Nota di servizio Unità di medicina*

*Durante il giro, osservate qualsiasi cambiamento nel paziente e annotatelo immediatamente. Verificate il colore della pelle, la quantità di vomito o di sanguinamento e lo stato di una ferita (pulita, umida, dolorosa). Misurate anche i parametri vitali: temperatura, pressione arteriosa, frequenza cardiaca, respirazione e polso.*

*Annotate i risultati nel fascicolo: ora, valori e quanto avete osservato. Se un segno è anomalo (paziente confuso, respirazione difficoltosa, sanguinamento importante o aumento del dolore), segnalatelo senza indugio all'infermiere o all'infermiera responsabile. Se lo stato è stabile, proseguite la sorveglianza e annotate ogni nuova osservazione.*

1. Quelles constantes faut-il mesurer pendant la tournée et quelles observations compléter dans le dossier ?

2. Donnez deux exemples de signes anormaux qui nécessitent de signaler la situation immédiatement.

### 3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| La soignante remarque plusieurs signes anormaux et informe sa supérieure.     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| La patiente respire normalement et sa fréquence cardiaque est normale.        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| La plaie ne saigne pas, mais sa couleur et la quantité de liquide ont changé. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vero Falso



### 4. Scegli la soluzione corretta

- Je \_\_\_\_\_ la température et la fréquence cardiaque dans le dossier du patient. *(Segno la temperatura e la frequenza cardiaca nella cartella del paziente.)*  
 a. note      b. noter      c. noté      d. notons
- Toutes les deux heures, nous \_\_\_\_\_ la couleur et la quantité de saignement. *(Ogni due ore osserviamo il colore e la quantità del sanguinamento.)*  
 a. observons      b. observent      c. observez      d. observer
- Si la respiration devient anormale, vous \_\_\_\_\_ la situation à votre responsable. *(Se la respirazione diventa anormale, segnali la situazione al suo responsabile.)*  
 a. signaler      b. signalez      c. signalez-vous      d. signale

1. note 2. observons 3. signalez

### 5. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

**Aide-soignante (Lina):** *Bonjour Monsieur Bernard, je viens de prendre les constantes de Mme Martin : la température est à 38,5 °C et sa respiration est rapide.*

*(Buongiorno Signor Bernard, ho appena preso i parametri della Sig.ra Martin: la temperatura è di 38,5 °C e la respirazione è accelerata.)*

**Infirmier coordinateur (M. Bernard):** *D'accord, et le pouls et la pression artérielle, ça donne quoi ?*

*(Capisco. E il polso e la pressione arteriosa, che valori hanno?)*

**Aide-soignante (Lina):** *Le pouls est à 110 battements par minute, la tension est basse et son niveau de conscience est confus ; je note tout sur la feuille.*

*(Il polso è a 110 battiti al minuto, la pressione è bassa e il suo livello di coscienza è confuso; annoterò tutto sul modulo.)*

**Infirmier coordinateur (M. Bernard):** *Très bien. Restez avec elle, surveillez si elle suffoque ou si ça saigne, et je pars tout de suite.*

*(Molto bene. Restate con lei, controllate se ha difficoltà respiratorie o se sanguina, io arrivo subito.)*

1. Quels signes vitaux Lina a-t-elle mesurés et notés ?

---

2. Pourquoi Lina signale-t-elle la situation comme anormale ?

---



## 6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

*J'observe que... / Je note la température / le pouls / la respiration... / Je signale à mon responsable que...*

1. Vous êtes en service et vous remarquez qu'un patient devient confus et respire plus vite que d'habitude. Que faites-vous d'abord et qu'indiquez-vous à votre responsable ?  
\_\_\_\_\_
2. Après avoir pris les constantes d'un patient (température, pouls, respiration, pression artérielle), comment les consignez et que dites-vous si une valeur vous paraît anormale ?  
\_\_\_\_\_

## 7. Messaggio WhatsApp (lavoro)

Bonjour, c'est Julie (équipe du matin).

Peux-tu faire un **point** sur M. Martin, chambre 12 ? Depuis 10h il est un peu **confus** et il dit qu'il a froid. Peux-tu mesurer la **température**, la **respiration** et le **pouls** et **noter** ça dans le dossier ?

Il a aussi une petite **plaie** au bras : regarde s'il **saigne** et la **quantité**.

Merci !



**Scrivi una risposta appropriata:** *Je viens de mesurer... / Ce n'est pas normal : ... / C'est stable. / Je note tout dans le dossier et j'informe l'infirmier(ère) si ...*

---



---



---